



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2004-04-30

Vol. 6, No. 4 / Vol. 6, n°4

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
As deputy Director of Child and Family Services under the <i>Child and Family Services Act</i>: Directrice adjointe des services à l'enfance et à la famille en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :				
AYLWARD, Joyce	Iqaluit	A-0144-2004		2004-03-04
As a member of the Legal Services Board of Nunavut under the <i>Legal Services Act</i>: Membre de la Commission des services juridiques du Nunavut en vertu de la <i>Loi sur les services juridiques</i> :				
HARDY, Susan	Iqaluit	A-0151-2004	2 years/2 ans	2004-04-01
As a member of the Board of Governors of Nunavut Arctic College under the <i>Public Colleges Act</i>: Conseillère du Conseil des gouverneurs du Collège de l'Arctique du Nunavut en vertu de la <i>Loi sur les collèges publics</i> :				
LAROCQUE, Helen	Kugluktuk	A-0150-2004	2 years/2 ans	2004-03-27
As Social Welfare Officers for all of Nunavut under the <i>Social Assistance Act</i>: Agentes du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la <i>Loi sur l'assistance sociale</i> :				
IQALLIYUQ, Mary	Taloyoak	A-0154-2004		2004-04-27
KOMINGOAK, Rita Joyce	Taloyoak	A-0153-2004		2004-04-27
QUQQIAQ, Martha	Taloyoak	A-0155-2004		2004-04-27

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As a youth worker under the *Young Offenders Act*:**Délégué à la jeunesse en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

BARTON, Doug	Iqaluit	A-0156-2004	from/de 2004-04-22 to/à 2004-06-14	2004-04-22
--------------	---------	-------------	---------------------------------------	------------

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

LABOUR STANDARDS ACT—labour standards inspector:**LOI SUR LES NORMES DU TRAVAIL—inspecteur des normes du travail :**

GILLIS, Richard John	A-0143-2004	2004-03-25	A-0372-2000
----------------------	-------------	------------	-------------

SOCIAL ASSISTANCE ACT—Social Welfare Officers**LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—agents du bien-être social**

AKAVAK, Tommy	A-0147-2004	2004-03-23	A-0077-2000
FORD, David Franklin	A-0145-2004	2004-03-23	A-228-2001
KORGAK, Sarah	A-0146-2004	2004-03-23	A-0426-2003
PANILOO, Joelie	A-0149-2004	2004-03-23	A-0081-1999
PII, Kumaarjuk	A-0148-2004	2004-03-23	A-0841-2002
PORTER, Georgina	A-0152-2004	2004-04-27	A-0740-2002

STATUTORY INSTRUMENTS ACT—Registrar of Regulations**LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES—registraire des règlements**

ALLISON, Peter	A-0142-2004	2004-03-24	A-0512-2002
----------------	-------------	------------	-------------

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
TITTAQ LIMITED	C 5051	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-04-01
5052 NUNAVUT LTD.	C 5052	Building 267 Box 420 Baker Lake, NU X0C 0A0	2004-03-31
5053 NUNAVUT LTD.	C 5053	Building 267 Box 420 Baker Lake, NU X0C 0A0	2004-03-31
5054 NUNAVUT LTD.	C 5054	Building 267 Box 420 Baker Lake, NU X0C 0A0	2004-03-31
NUNAVUT WIND POWER INC.	C 5055	Canadian North, 611 Paunna Place Ring Road Box 70 Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-03-31
NBDC INC.	C 5056	Box 1480 Unit 111, 8 Storey Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-04-02
KIGGAVIK BED & BREAKFAST LTD.	C 5057	Box 73 House 317 Arctic Bay, NU X0A 0A0	2004-04-21

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 13(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :**

Former name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation no./ N° de la société par actions	New name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of change/ Date du changement
NUNAVUT POWER CORPORATION	C 4453	4453 NUNAVUT LTD.	2004-04-27

**NOTICES OF AMALGAMATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 187(4)):
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 187(4)] :**

New corporation/ Nouvelle société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Amalgamating corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of amalgamation/ Date de la fusion
TITTAQ LIMITED	C 5051	TITTAQ LIMITED/ TITTAQ LEASING LIMITED	2004-04-01

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporatio n no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
PARKYN, WERMENLINGER, LAYTON CAPITAL INC.	ET 8255	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-03-31
N P & H ENTERPRISES LTD.	ET 8256	Box 23 1 Oceanview Drive Taloyoak, NU X0B 1B0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2004-03-31
ODLUM BROWN LIMITED	ET 8257	Box 2021 Suite 202, Parnaivik Building Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie Britannique	2004-03-31
RHONE 2004 SECURITIES LTD.	ET 8258	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-04-05
MICROSOFT CANADA CO./MICROSOFT CANADA CIE	ET 8259	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2004-04-05
GE CANADA FINANCE HOLDING COMPANY/ SOCIÉTÉ DE DÉTENTION FINANCEMENT GE CANADA	ET 8260	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2004-04-05
H & R DRILLING ULC	ET 8261	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2004-04-05
NQL ENERGY SERVICES CANADA LTD.	ET 8262	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2004-04-05
NCR CANADA LTD./NCR CANADA LTÉE	ET 8263	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-04-05

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
PAUL DAOUST CONSTRUCTION ARCTIC LIMITED	ET 8264	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2004-04-15
NEWMONT EXPLORATION OF CANADA LIMITED	ET 8265	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-04-23
GREAT SLAVE HELICOPTERS LTD.	ET 8266	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-04-23
RESMOR TRUST COMPANY/COMPAGNIE DE FIDUCIE RESMOR	ET 8267	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-04-23
FAMILY GUIDANCE GROUP INC.	ET 8268	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2004-04-26
MORTGAGE INTELLIGENCE INC.	ET 8269	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2004-04-26
CANADIAN NATURAL RESOURCES LIMITED	ET 8270	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2004-04-26
NISSAN CANADA INC.	ET 8271	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-04-26

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 290(2)):
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Amalgamating corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of amalgamation/ Date de la fusion
NISSAN CANADA INC.	ET 8271	NISSAN CANADA FINANCE INC./NISSAN CANADA INC.	2004-04-01

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu des activités	Incorporation date/ Date de constitution
IQALUMMIUT NUNATTAAQTUT SOCIETY	SOC 2041	Iqaluit	2004-04-06

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records from the Qikiqtaaluk Region will be destroyed on or after May 17, 2004. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-5412 before May 10, 2004.

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Public Works & Services Informatics Services Division Iqaluit	19	03/0557-12-01

The following boxes of records from the Kivalliq Region will be destroyed on or after May 17, 2004. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-5412 before May 10, 2004.

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Public Works & Services Petroleum Products Division (PPD) Rankin Inlet	3	03/0560-12-02

The following boxes of records from the Kitikmeot Region will be destroyed on or after June 7, 2004. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-5412 before May 31, 2004.

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Community & Government Services (formerly Public Works & Services) Petroleum Products Division (PPD) Cambridge Bay	133	04/0561-19-01

LOI SUR LES ARCHIVES

Les boîtes de dossiers de la région de Qikiqtaaluk, mentionnées ci-après, seront détruites à compter du 17 mai 2004. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers au 975-5412 avant le 10 mai 2004.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Travaux publics et Services Division des services informatiques Iqaluit	19	03/0557-12-01

Les boîtes de dossiers de la région de Kivalliq, mentionnées ci-après, seront détruites à compter du 17 mai 2004. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers au 975-5412 avant le 10 mai 2004.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Travaux publics et Services Division des produits pétroliers Rankin Inlet	3	03/0560-12-02

Les boîtes de dossiers de la région de Kitikmeot, mentionnées ci-après, seront détruites à compter du 7 juin 2004. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers au 975-5412 avant le 31 mai 2004.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Services communautaires et gouvernementaux (anciennement Travaux publics et Services) Division des produits pétroliers Cambridge Bay	133	04/0561-19-01

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

BEST, Rosita	Iqaluit
BRADLEY, Anne	Rankin Inlet
DOMINIX-NADEAU, Penny	Iqaluit
HAMMARBACK, Mildred M.	Iqaluit
MULLEY, Sharla	Iqaluit
QAQQASIQ, Reepa	Iqaluit

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

MCKAY-KEENAN, Marvin	Arviat
RYAN, Heather	Iqaluit

ERRATA

The notice of the appointment of Dorothy Manitok Ningeocheak under the *Elections Act* (A-0200-2003), published in the *Nunavut Gazette*, Part I, Volume 5, No. 7, p. 94, contained an error. The correct order of the appointee's name is "Deborah Manitok Ningechoak".

Une erreur s'est glissée dans l'avis de nomination de Dorothy Manitok Ningeocheak sous le régime de la *Loi électorale* (A-0200-2003). Le nom inscrit dans l'avis, publié dans la *Gazette du Nunavut*, Partie I, volume 5, n° 7, p. 94, aurait dû être « Deborah Manitok Ningechoak ».

The notices of change of name of the Nunavut Snowmobile Association (SOC 1518) and the Iqaluit Community Tukisiniarvik Society (SOC 2020) under the *Societies Act*, published in the *Nunavut Gazette*, Part I, Volume 6, No. 3, p. 75, contained an error. The Nunavut Snowmobile Association's new name is the "Nunavut Snowmobile Association Incorporated" and the Iqaluit Community Tukisiniarvik Society's new name is the "Iqaluit Community Tukisigiavik Society".

Les avis de changement de nom de la « Nunavut Snowmobile Association » (SOC 1518) et de la « Iqaluit Community Tukisiniarvik Society » (SOC 2020) sous le régime de la *Loi sur les sociétés*, publiés dans la *Gazette du Nunavut*, Partie I, volume 6, n° 3, p.75, auraient dû énoncer que le nouveau nom de la « Nunavut Snowmobile Association » est « Nunavut Snowmobile Association Incorporated » et que le nouveau nom de la « Iqaluit Community Tukisiniarvik Society » est « Iqaluit Community Tukisigiavik Society ».